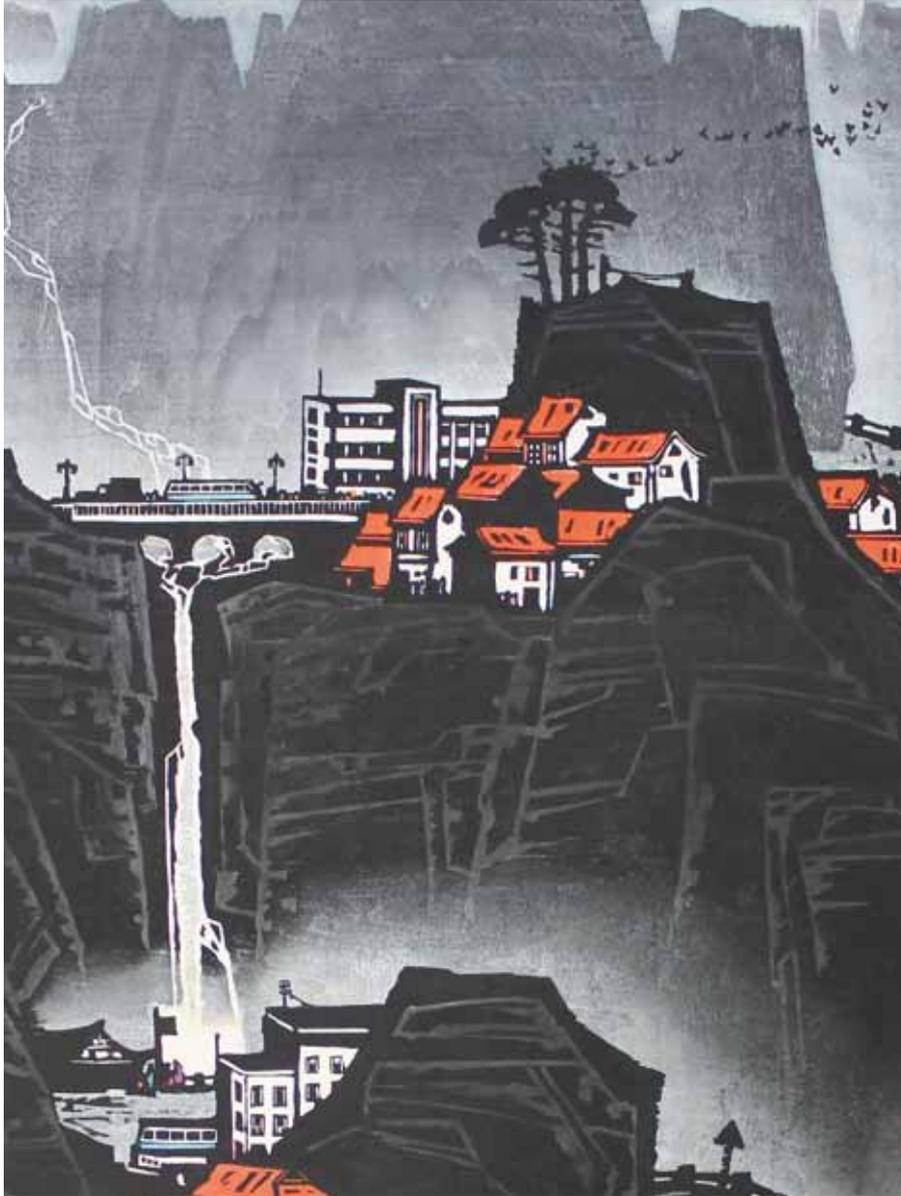


DOSSIER DE PRESSE



PAYSAGES DE
CHINE 1980-88
ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ

7 avril - 16 septembre 2018

Musée du Dessin et de l'estampe originale - GRAVELINES



SOMMAIRE

PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION	2
PARCOURS DE L'EXPOSITION	3
VISUELS POUR LA PRESSE	5
ACTIVITÉS POUR LES INDIVIDUELS AUTOUR DE L'EXPOSITION	6
ACTIVITÉS POUR LES INDIVIDUELS EN DEHORS DE L'EXPOSITION	7
MUSÉE DU DESSIN ET DE L'ESTAMPE ORIGINALE	8
INFORMATIONS PRATIQUES	9

PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION

Cette exposition présente un moment particulier de la gravure chinoise entre 1980 et 1988. A partir de 1978, après la mort de Mao Zedong (1976), la Chine entame une période de réformes caractérisée par l'ouverture à l'Occident et un développement économique. Les artistes graveurs témoignent de cette mutation par la production d'images originales et surprenantes. La diversité des sujets et des styles révèle, dans ces gravures, le télescopage entre vie traditionnelle et monde moderne.

Les 34 œuvres présentées ici ont été sélectionnées parmi un ensemble de 87 gravures, données par les artistes au musée de Gravelines en 1988, avec le concours de l'Association Culturelle Europe Asie, Paris.

Bien que les chinois aient inventé l'estampe, il y a près de 1600 ans, et inspiré notamment les fameuses estampes japonaises, la gravure chinoise reste relativement méconnue.

Autour des années 80, la gravure sur bois était toujours pratiquée dans les ateliers. Elle est produite par des graveurs qui souvent exercent le métier d'enseignant en école d'art. Loin des avant-gardes et dans le contexte d'un marché de l'art presque inexistant, ces gravures apparaissent, pour un temps, à une charnière entre peinture classique et art populaire.



Zhiguang Liu
La nuit au clair de lune, à Yandang
gravure sur bois en couleurs, XX^e
Coll. Musée de Gravelines



Zhixin Cai
Embarcadère près du fleuve Qingyi
gravure sur bois en couleurs, 1985
Coll. Musée de Gravelines

PARCOURS DE L'EXPOSITION

L'OUVERTURE

Cette exposition présente un moment particulier de la gravure chinoise entre 1980 et 1988. A partir de 1978, après la mort de Mao Zedong (1976), la Chine entame une période de réformes caractérisée par l'ouverture à l'Occident et un développement économique. Les artistes graveurs témoignent de cette mutation par la production d'images originales et surprenantes. La diversité des sujets et des styles révèle, dans ces gravures, le télescopage entre vie traditionnelle et monde moderne.

Les 34 œuvres présentées ici ont été sélectionnées parmi un ensemble de 87 gravures, données par les artistes au musée de Gravelines en 1988, avec le concours de l'Association Culturelle Europe Asie, Paris.

Bien que les chinois aient inventé l'estampe, il y a près de 1600 ans, et inspiré notamment les fameuses estampes japonaises, la gravure chinoise reste relativement méconnue.

Autour des années 80, la gravure sur bois était toujours pratiquée dans les ateliers. Elle est produite par des graveurs qui souvent exercent le métier d'enseignant en école d'art. Loin des avant-gardes et dans le contexte d'un marché de l'art presque inexistant, ces gravures apparaissent, pour un temps, à une charnière entre peinture classique et art populaire.

DES IMAGES POUR LE PEUPLE

Dès les années 30, la gravure est plébiscitée, en opposition à l'art de la cour impériale, comme un art s'adressant au peuple et faisant le lien entre tradition et modernité. Les références de ces graveurs engagés politiquement sont multiples :

- Les illustrations raffinées des romans et des poèmes de l'époque Ming (1368-1644) et de la dynastie Qing (1644-1915), les héros, les paysages, les fleurs et oiseaux.
- Les gravures populaires du folklore.
- Quelques graveurs occidentaux sont cités pour inspirer le renouveau de la gravure dont l'expressionniste belge Franz Masereel, ou les graveurs russes.

Dans les années 80 s'ajouteront, à ces influences, le souvenir de la gravure de propagande prônant le réalisme, et l'art de l'affiche. Ainsi les vues de ville et le paysage industriel demeurent des gravures à caractère politique, même si elles ne sont plus militantes. Le portrait de personnage officiel devient rare, il évoque indirectement le pouvoir de l'état sur le monde des images.

PARCOURS DE L'EXPOSITION

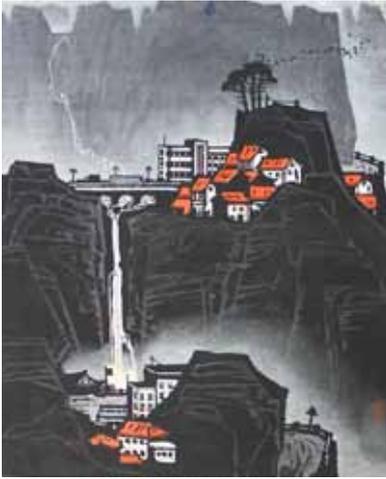
LA GRAVURE POPULAIRE ET FOLKLORIQUE

Selon Mao Zedong (1893-1976), l'art devait se mettre au niveau culturel du paysan. Des images gravées, artisanales et d'origine rurale existent traditionnellement. Elles accompagnent les fêtes, comme les estampes du Nouvel an chinois, qui ont un rôle protecteur. Elles reprennent invariablement les mêmes types de motifs, au dessin assez sommaire, volontairement naïf. Les gravures populaires sont très hautes en couleurs, contrairement à l'art classique aux teintes subtiles. La gravure laisse transparaître l'humilité et l'habileté de la main de l'artisan. Les gravures populaires représentent des enfants, des divinités protectrices, des personnages historiques, des scènes de la vie paysanne.

L'EAU, LA MONTAGNE ET LE NUAGE

Le bois gravé s'inspire, pour partie, de la peinture ancienne au lavis d'encre de chine et d'un geste calligraphique. Cet art se caractérise par un goût prononcé pour le paysage. Littéralement, le mot paysage est composé de l'association de deux idéogrammes : montagne et eau. Ces deux éléments sont unis par un jeu d'équilibre, un rapport vide-plein. Le Yin et le Yang structurent et animent le paysage. Des composantes secondaires jalonnent ces vues gravées, l'arbre, le pavillon, le bateau ou les petits personnages, qui sont à une échelle convenable, c'est-à-dire en rapport avec l'immensité de l'univers.

VISUELS POUR LA PRESSE



Dunxi Lin, *Janvier à Nanjing*
gravure sur bois en couleurs, 1988
50 x 65 cm - Coll. Musée de Gravelines



Zhiguang Liu
La nuit au clair de lune, à Yangang
gravure sur bois en couleurs, XX^e
50 x 65 cm - Coll. Musée de Gravelines



Zhixin Cai
Embarcadère près du fleuve Qingyi
gravure sur bois en couleurs, 1985
50 x 65 cm - Coll. Musée de Gravelines



Fulin Yin, *Après la pluie, le vent*
gravure sur bois en couleurs, 1988
50 x 65 cm - Coll. Musée de Gravelines



Pimo Huang
La traversée du fleuve en automne
gravure sur bois en couleurs, 1985
50 x 65 cm - Coll. Musée de Gravelines



Dunxi Lin
Les forêts de pierre
gravure sur bois en couleurs, XX^e
50 x 65 cm - Coll. Musée de Gravelines



Chun Jiang
La pluie à Hui
gravure sur bois en couleurs
1982, 60 x 80 cm
Coll. Musée de Gravelines



Mian Wang
La belle époque
gravure sur bois en couleurs
1984, 50 x 50 cm
Coll. Musée de Gravelines

ACTIVITÉS POUR LES INDIVIDUELS AUTOUR DE L'EXPOSITION

LA VISITE GUIDÉE DU 1^e DIMANCHE

Tout public
Sans réservation
Entrée et guide gratuit
Chaque 1^e dimanche du mois
de 14h30 à 17h30 en continu

JOURNÉES DES VILLES FORTIFIÉES

Visites guidées des expositions et de
la salle souterraine du demi-bastion
(inscriptions 10 min. avant le départ)
+ Démonstration d'impression de
deux bois gravés en couleurs
Tout public - Gratuit
Samedi 28 & dimanche 29 avril 2018
de 14h30 à 17h30

L'ESTAMPE CHINOISE par Christophe Comentale Conservateur au Musée de l'homme et sinologue

Conférence
Tout public
Gratuit - Sans réservation
Mercredi 25 avril 2018
de 15h à 16h30

CONTES DE CHINE ET CALLIGRAPHIE par Mélusine Martin

Visite atelier en famille
Public : Enfant(s)
à partir de 7 ans
accompagné(s) d'un adulte
5€
Sur réservation
Samedi 30 juin 2018
de 15h à 17h30

ACTIVITÉS POUR LES INDIVIDUELS EN DEHORS DE L'EXPOSITION

L'ARTISTE À L'OEUVRE

Rencontre avec Wendelien Schönfeld

Rencontre
Public : visiteurs du musée
Gratuit - Sans réservation
Dimanche 8 avril 2018
de 15h à 16h30

ATELIER FILM D'ANIMATION

Mystère à New York city

Stage
Public : enfants et ados
(10-15 ans)
8€
Sur réservation
Lundi 23 & mardi 24 avril 2018
de 10h à 12h et de 14h à 17h

AU BORD DE L'EAU

La gravure sur bois en couleurs

Atelier découverte
Public : Adultes
10€
Sur réservation
Samedi 12 mai 2018
de 10h à 12h et de 14h à 17h

RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

Planter da la ville fortifiée d'hier à aujourd'hui

Ballade guidée à deux voix
Tout public
Gratuit
Sur réservation
Samedi 2
& dimanche 3
juin 2018
de 14h30 à 15h30

JARDIN FANTASTIQUE

JARDIN D'ORNEMENT

Visite-atelier en famille
Public : Enfant(s) à partir de 6 ans
accompagné(s) d'un adulte
Gratuit
Sur réservation
Samedi 2 juin 2018
de 15h30 à 17h

JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHÉOLOGIE

L'archéologue mène l'enquête Le dessin archéologique

Visite jeu
Tout public
Gratuit
Samedi 16
& dimanche 17
juin 2018
de 14h à 18h

LA NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

La nuit en couleurs

Atelier participatif
avec l'artiste Pascale Hémerly
Tout public
Gratuit
Sans réservation
Samedi 19 mai 2018
de 19h à 22h30

LES MATINÉES DU MUSÉE

Mon carnet de voyage de toutes les couleurs

Stage enfant
Public : pour les 6-11 ans
8€ par enfant / 4 jours
Sur réservation
Du lundi 9
au jeudi 12 juillet 2018
de 10h à 12h

LA GRAVURE EN COULEURS avec Pascale Hémerly

Stage adulte
Public : adultes
160€
Sur réservation
Du mardi 17
au vendredi 20
juillet 2018
de 10h à 12h
et de 13h à 17h

MUSÉE DU DESSIN ET DE L'ESTAMPE ORIGINALE



Depuis 1982, le Musée du dessin et de l'estampe originale de Gravelines demeure le seul musée en France consacré uniquement à l'estampe. Ses ateliers pédagogiques, sa bibliothèque, ses résidences d'artistes, ses éditions, sa collection font de ce musée un lieu de référence incontournable et un lieu ouvert à tous. Chaque exposition temporaire montre la diversité de la pratique de l'estampe, son dynamisme et son actualité. Les techniques récentes de création d'images et d'impression promettent encore un très bel avenir à cet art à la fois intime et généreux.

INFORMATIONS PRATIQUES



SITUATION GÉOGRAPHIQUE

par l'autoroute A26
suivre Dunkerque - A16 sortie n°24

par l'autoroute A25
suivre Calais - A16 sortie n°51

CONTACT PRESSE

Emmanuel Gilliot
Service Communication
Tél : 03 28 24 99 75
e.gilliot@ville-gravelines.fr

JOURS D'OUVERTURE

Ouvert tous les jours, sauf le mardi

D'octobre à mai
la semaine : 14h-17h,
le week-end : 14h30-17h30

De juin à septembre : 14h-18h

VISITES GUIDÉES POUR LES GROUPES

Visites guidées ou visites atelier
Le matin et (ou) l'après-midi
Tous les jours sur rendez-vous
Service des publics
Tél : 03 28 51 81 04
museeservdespublics@ville-gravelines.fr

MUSÉE DU DESSIN ET DE L'ESTAMPE ORIGINALE

Place Albert Denvers - Arsenal BP 43
59820 Gravelines
Tél : 03 28 51 81 00
conservation.musee@ville-gravelines.fr
www.gravelines-musee-estampe.fr

DIRECTION

Virginie Caudron
Tél : 03 28 24 99 75
v.caudron@ville-gravelines.fr

BOUTIQUE

Tél : 03 28 51 81 00
boutique.musee@ville-gravelines.fr

INFORMATIONS, RÉSERVATIONS & TARIFS

Tél : 03 28 51 81 04
Plein tarif : 3,50 €
Tarifs réduits : 2,50 €
Gratuit : moins de 15 ans
Visites guidées
et visites-atelier sur réservation